



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

Urgences

Les urgences : c'est un service qui donne des prestations urgentes et émergentes, il est actif toute la journée pour tous les jours de l'année. On peut y aller directement ou par prescription médicale.

En cas de danger ou pour une assistance médicale urgente il faut appeler le 112.

Dans tous les autres cas quand un problème de santé se présente d'une manière soudaine et nécessite une intervention médicale, il faut aller aux urgences.

C'est quoi le 112?

Le 112 est un numéro de téléphone dédié à une demande d'urgence.

Le numéro est gratuit sur tous les téléphones fixes et sur les cellulaires.

Un opérateur spécialisé répond à l'appel et fait des demandes pour évaluer la gravité du cas.

Si nécessaire il envoie une ambulance et dans l'équipe de secours il peut y avoir selon la gravité du cas un médecin.

Avec quoi on doit se présenter aux urgences?

Il est toujours recommandé d'avoir avec soi un document d'identité et la carte régionale des services ou le carnet sanitaire et le code fiscal.

Que veut dire le code de priorité?

La visite aux urgences est effectuée selon un ordre d'acceptation basé sur le critère de la gravité clinique (code couleur). A chaque patient on donne un code (blanc, vert, jaune ou rouge) qui correspond à la gravité de la situation: indépendamment de l'ordre d'arrivée les cas plus graves ont la priorité.



Azienda Ospedaliera
Ospedale S. Anna

Sistema Sanitario



Regione
Lombardia



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

Urgences



Regione Lombardia
Sanità



Health
Promoting
Hospitals

In pronto soccorso precedenza ai casi più gravi.

Precedenza ai casi più gravi.

Il grado di urgenza del vostro caso è contraddistinto da un colore, che indica la priorità delle cure e i tempi di attesa. Il colore viene assegnato all'ingresso.

急病者优先

你们病情的紧急程度可用颜色来分辨, 即表明了就诊的优先权力和等待的时间。颜色将在进口处标志。

Priorité des cas les plus graves.

Le degré d'urgence de votre situation est caractérisé par un couleur qui indique la priorité des soins et les délais d'attente. La couleur est attribuée à l'entrée.



Priority is given to the most urgent cases.

The degree of urgency of your case is shown by a colour indicating the priority of the treatment and waiting times. You will be assigned your colour at the entrance.

Prioridad para los casos más graves.

Le grado de gravedad de su caso se distingue por un color que indica la prioridad de atención y los tiempos de espera. El color se le asigna cuando ingresa.

الأسبقية للحالات الخطيرة

إن درجة إسعاج حالتكم الصحية بشار إليها بلون من الألوان والذي يشير إلى أسبقية المعالجة و مدة الإنتظار. يسلم اللون عند الدخول إلى المستشفى قسم المستعجلات

ROUGE
TRES GRANDE URGENCE
Danger de mort immédiate, priorité absolue.

红色
加急
有生命危险, 绝对优先

JAUNE
URGENCE
Lésion grave. Degré d'urgence élevé, très grande d'urgence pour diminuer les délais d'attente du patient.

黄色
紧急
病情严重, 情况紧急, 尽量减少等待时间。

VERT
URGENCE MOINS GRANDE
Aucun danger de mort, l'intervention peut être renvoyée à plus tard. Soins effectués après ceux des cas les plus urgents.

绿色
较为紧急
没有生命危险, 可以推迟就诊, 让病情严重者优先接受治疗。

BLANC
AUCUNE URGENCE
Cas ne présentant pas de gravité, qui peut être traité par le médecin de famille ou par le spécialiste au dispensaire. Visite effectuée dès que possible, dans la mesure où la priorité attribuée à toutes les autres urgences le permet. Cas prestations sort sujettes au paiement du ticket modérateur.

白色
不是紧急情况
情况不严重, 可以到家庭医生和专科门诊部就诊, 在所有急病病人就诊后再接受治疗, 这种状况必须付挂号费。

ATTENTION
à la couleur attribuée
Si vous devez attendre, cela signifie qu'une autre personne a besoin de recevoir des soins plus urgents.

注意被标志的颜色。
如果需要等待是因为有人情况更紧急。

ROSSO
URGENZA
Pericolo di vita immediato, priorità assoluta.

RED
EMERGENCY
Life is in serious danger: absolute priority

1

GIALLO
URGENZA
Lesione grave. Urgenza elevata, massimo impegno per ridurre l'attesa del paziente.

YELLOW
URGENT
Serious injury. High level of urgency: every effort is made to reduce the patient's wait.

2

VERDE
URGENZA MINORE
Nessun pericolo di vita, intervento "differibile". Cure prestate dopo i casi più urgenti.

GREEN
LESS URGENT
Life is not in danger: medical care may be delayed. Treatment given after the more urgent cases.

3

BIANCO
NESSUNA URGENZA
Caso non grave, risolvibile dal medico di famiglia o dallo specialista in ambulatorio. Visita effettuata quando possibile compatibilmente con tutte le altre urgenze. Questo prestazioni sono soggette al pagamento del ticket.

WHITE
NO URGENCY
Case not serious: it may be resolved by a family doctor or by a specialist in an outpatient clinic. The patient will be seen, but only after the more urgent cases have been dealt with. This treatment is subject to the payment of a special charge.

4

ROJO
EMERGENCIA
Peligro de vida inmediato, prioridad absoluta.

اللون الأحمر -
الطوارئ
يشير إلى خطر الحياة مباشر و بذلك تكون الأسبقية مطلقة.

AMARILLO
URGENCIA
Lesio grave. Urgencia, máximo empeño para reducir el tiempo de espera del paciente.

اللون الأصفر -
إسعاج
في حالة خروج خطيرة, إسعاج هام, العمل على تخفيض مدة الإنتظار للمريض.

VERDE
MENOR URGENCIA
No hay peligro de vida, intervención postergable. La atención médica se prestará después de los casos más urgentes.

اللون الأخضر -
إسعاج قليل
ليس هناك خطر على حياة المريض, تدخل قابل للتأخير بعد الحالات الخطيرة.

BLANCO
SIN URGENCIA
Casos sin gravedad. Los resuelve el médico de familia o el especialista en el ambulatorio. La atención del médico se efectuará cuando sea compatible con todos los demás urgencias. Estas prestaciones médicas están sujetas al pago de ticket.

اللون الأبيض -
حالة دون إسعاج
حالات غير خطيرة, يمكن علاجها من طرف الطبيب الشخصي/ العائلي أو طبيب مختص بالمستشفى الطبي أو بالعيادة الصحية. الرعاية الطبية ممكنة مع أخذ الاعتبار بالحالات الخطيرة الأخرى. إن هذه الإجراءات الطبية تتطلب دفع قدر مادي يسمى " التيكيت "

PRESTAR ATENCIÓN
al color asignado
Si debe esperar es porque hay alguien que necesita atención médica más urgente.

إنتباه إلى اللون المعين
في حالة إنتظاركم فترة طويلة فالسبب ناتج عن وجود أشخاص في حاجة إلى العلاج العاجل.



Regione Lombardia

Un sistema libero, un sistema sano.



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

Urgences

Les prestations d'urgences sont payée?

Non, normalement les urgences ne sont pas payées.

On paye le ticket pour les prestations qu'on a attribué au «code blanc» car elles ne sont pas reconnues comme urgentes.

La prestation aux urgences est gratuite pour les patients dont l'âge est inférieure à 14 ans ou supérieure à 65 ans.



Azienda Ospedaliera
Ospedale S. Anna

Sistema Sanitario



Regione
Lombardia

Traduzione in francese a cura di Chance Società Cooperativa
Como - chancecomo@libero.it